

ಮಾಡಬೇಕಾದ ಕೆಲಸ ಮುಗಿಸಿಯೋ ಹೊರಟ ಗೀತಕ್ಕ...

ಕಲ್ಪಗಿರ್ ಜಿಲ್ಲೆಯ ಸಾವಳಿಗಿ ಎಂಬ ಪ್ರಸ್ತು ಹಳ್ಳಿಯಲ್ಲಿ ಜನಿಸಿದ ಗೀತಾ ನಾಗಭೂಷಣ (25 ಮಾರ್ಚ್ 1942 – 28 ಜೂನ್ 2020) ತಮ್ಮ ಕೃತಿಗಳ ಮೂಲಕ ಮೂಡಿಸಿದ ಮಹಿಳಾದ್ವಾನಿ ಕನ್ನಡ ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ ಸಂದರ್ಭದಲ್ಲಿ ಮಹತ್ವವಾದುದು. ಕೇಂದ್ರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಅಕಾಡೆಮಿ ಪ್ರಶಸ್ತಿ ಪಡೆದ ‘ಬದುಕು’ ಕಾದಂಬರಿ ಸೇರಿದಂತೆ ಅವರ ಕೃತಿಗಳು ಕಂಟಿಕೊಡುವ ಮಹಿಳೆಯರ ಚಿತ್ರಗಳು ಹಾಗೂ ಅವರು ಎತ್ತುವ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಪಿತ್ಯಸಂಸ್ಕೃತಿಯ ಪಾಲಿಗೆ ಸುಲಭವಾಗಿ ಉತ್ತರಿಸಲಾಗದ ಸುದುಕೆಂಡಗಳು.

■ ଏୟ.ଏସ୍. ଆଶାଦେଵି

2010 ର ସେୟାଂବର୍ ତିଙ୍ଗଳିନଲ୍ଲି ଗୀତା ଅପରମ୍ ନାମୁ

ಮೇದಲ ಬಾರಿಗೆ ಭೇಟಿಯಾಗಿದ್ದು. ಮತ್ತು ರಾದು
 ವಿಕ್ರಂ ವಿಸಾಚಿಯವರು ಕರೆದುಹೊಂಡು
 ಹೋದದ್ದು. ಮಧ್ಯಾಹ್ನದ ಮೌನದಲ್ಲಿ
 ಅಷ್ಟೇನೂ ಬೆಳಕಿಲ್ಲದ ಅವರ ಮನೆಯ
 ಹಾಲ್ ನಲ್ಲಿ ಅವರನ್ನ ಕಂಡಾಗ, ವೃಗ್ರೇಯನ್ನೇ
 ಬರವಣಿಗೆಯ ಶೈಲಿಯಾಗಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದ
 ಅವರು, ಅದಕ್ಕೆ ತಡ್ಡಿರುಧ್ವವೆಂಬಂತೆ ಅಪಾರಾ
 ಸಮಾಧಾನಿಯಾಗಿ, ಮೌನಿಯಾಗಿ ಕಂಡಿದ್ದರು.
 ಏನೂ ನೋವು ಅವರನ್ನ ಬಾಧಿಸುತ್ತಿರುವರೂ,
 ಅದನ್ನ ಹಲ್ಲು ಕಚ್ಚಿ ಸಹಿಸುತ್ತಿರುವರಂತೆ
 ನನಗೆ ಭಾಸವಾಗಿತ್ತು. ‘ಹೊಸದಾಗಿ ಏನಾದರೂ
 ಬಿಂತಿದೀರಾ’ ಅಂತ ಕೇಳಿದಾಗ, ‘ಬಯೋದ್ದಲ್ಲಾ
 ಬದಾಗ್ಯಾತ್ವ’ ಅಂದಿದ್ದರು. ಅವರ ಸ್ವಭಾವಕ್ಕೆ
 ಹೊಂದದ ಮಾತಡು. ಬದುಕಿನ್ನಲ್ಲಾಗಲಿ,
 ಬರಹದಲ್ಲಾಗಲೇ ಹೇಳಬಾಡಿ ನಿಲ್ಲಿಸಿದವರಲ್ಲಿ
 ಅವರು. ಅವರ ಮನಸ್ಸಿತಿಯೇ ಅಂದು ತಲುಪು
 ನಿರುತ್ತಾಹಿಯಾಗಿರುವರೆಕು. ಅಥವಾ
 ಅನಾರೂಗ್ಯವೇನಾದರೂ ಅವರ ಮನಸ್ಸನ್ನು
 ಕುಗಿಸಿರೆಕು. ಇಲ್ಲವಾದಲ್ಲಿ ಅವರೆಂಥಾ

జీవనోత్సవద మహిళే ఎన్నపుదన్న
కలవరింద నాను కేళిదే.

ଲେଖିକରେଇବୁଗେ, ‘ନା ଜନ୍ମ ଶୁଲ୍ଲୁ
ସନ୍ତୋଷାଦ୍ଵାରା, ନିଜ ଗେଣିଯାଗ୍ରିଦ୍ଵାରା କହେବା
ମାରାଯ, ଅମ୍ବୁ ଫଂଦ୍ର ଛାଡ଼ି ଏବଂଦୁ ତତ୍ତ୍ଵ ନଦେଶ
ପଥସୁନାଲୀ ମୁକ୍ତ ବାବି ହେଉଥିବା ହେଲ୍ଲ ଜପରୁ
କାଗଣ୍ମିଦ୍ଵାରା ହେଉଥିବା କରୁଥିବା ସାମାଜିକ
ସୌଜନ୍ୟ ଏବଂଦୁ ନବିରୁପ ପରିଚାରଦଳୀ, ଅଦ୍ଦକ୍ଷିତା
ତଳେକାହିମେଳ୍ପାଦ୍ଧିଦେଇ ମୁକ୍ତ ବାବି ହେଉଥିବା ଦାଦା
ଆମେହାକୁ ମନ୍ଦିରି ମତ୍ତୁ ନିଭରତୀମ୍ବୁଦ୍ଧ
ଶଦା ଉତ୍ସାହିତିର ପରା ଗୀତା ନାଗଭୂଷଣ
କି ବିଗେଯ ମନ୍ଦିରିଗେ ଏଦଗାରିକେ, ଜେପଥିତୁ
ଜୋତିଗେ ଏବଂଦୁ ମୁଣ୍ଡଦ ମୁଗ୍ଧତ୍ୟମୋ ବେଳୁ
ଅଦ୍ଵୀତ ପରଲିତୁ.

ಬರವೆನೀ ನಿಜಕ್ಕೂ ಒಬ್ಬ ಹೆಣ್ಣಿಗೆ ಏನ್ನನ್ನಲ್ಲಿ
ಕೊಡಬಹುದು ಎನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಗಿತ್ತಾ ಉಂದು
ಪ್ರಾತಿನಿಧಿಕ ಮಾದರಿ. ಹೆಣ್ಣು ಹೇದಲು
ಹೂಡಬೇಕಾದ ಯಿದ್ದು ತನ್ನೇಲ್ಲಿಗೆಯೆಂಬು
ಅಗಿರುತ್ತದೆ. ತನ್ನ ದೇಹ, ತನ್ನ ಮನಸ್ಸು, ತನ್ನ
ಆಲೋಚನೆಗಳು, ಬದುಕೆನಲ್ಲಿ ತಾನು ಮಾತ್ರವೇ
ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದ ತೀವ್ರಾನಗಳು....

ତେ ଏଲ୍ଲାପଣ୍ଡି ହୋଇରାପଦ ମୂଳକହେ
ପଦେଯବେଳେ. ଗେତା ଅନ୍ଧ ହୋଇରାପଦନ୍ତୁ
ବଦୁକୁ ମତ୍ତୁ ବରପଣୀଙ୍କ ଏରଦରଲ୍ଲୁ
ମାଦିଦରୁ. ବରପଣୀଙ୍କୁ ଅପରିଗେ ତେ
ବିଷୟଦଲ୍ଲୀ ଶୃଷ୍ଟତେଯନ୍ତି, ନୈତିକ ଦ୍ୱୟାପନ୍ତୁ
ତଂଦୁଖୋଦୁଵ ଶ୍ରୀ ଯାଗିତ୍ରୁ. ଆଦିରିଂଦରେ
ଅପରିଗେ ବରପଣୀଙ୍କୁ ବାରେ ଅନ୍ଧ ମୋହ
ମତ୍ତୁ ଶ୍ରୀତି. ଡକିନ ତଥମହାଜାଗି
ବିଷୟଗଦେଯାଗି ମାତ୍ର ଅପରିଗେ ବରପଣୀଙ୍କ
ଜୀରିଲ୍ଲ, ଅଦୁ ତଣନ୍ତୁ କଟ୍ଟିଲୁବ ଆକରପ୍ତା
ଅଗିତ୍ରୁ. ବରପଣୀଙ୍କ ମତ୍ତୁ ତମ୍ଭୁ ଚାକ୍ରିତ୍ତଦ
ଜୋତିଦ୍ଵାରା ଅପର ଅଧିନା ସଂବିଧାଦ ମୁଲ
ଜଦୁ. ଅକ୍ଷରଦ ଗିନ୍ଧବେ ଜିଲ୍ଲାଦ କୁଟୁମ୍ବଦ
ହିନ୍ଦେଲୀଯ ଇପରିଗେ ଅପ୍ରେ ହଜେ ହିଦିଦୁ ଅକ୍ଷର
କଲୀଶିଦ୍ଧୁ ବରପାଣି, ପୁଣ୍ୟବାଗି କାଣୁପୁଦୁ
ଜଦେ କାରଣକୁ ବାଲ୍ପଦଲ୍ଲୀ, ବୁକ୍ଷଣିର ମନୀନେଗେ
ହୋଇଦାଗ, ଉତ୍ତରଦିନନ୍ତୁ, ହିତ୍ତିଲିଙ୍କ କରେଦୁ,
ମେଲିନିଦ ବିଷାକ୍ତିଦାଗ, ଅଦନ୍ତ ଲୋଯି କ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ି
ହିଦିଯିଲାରଦେ, କେଳିଙ୍କ ବିଦ୍ଵାଗ, ଆ ବ୍ରାହ୍ମଣିତି,
‘ଅଯୁ ଶୈଳେଇ, ହିଦିଲିକ୍ଷୁ ବରଲ୍ଲରେ ନିନାଗ,
ଶିଳଦି’, ଏବଂ ବ୍ୟାଗ୍ର, ଅପର ଯାକେ ଅମ୍ବୁ